**APRIL 23**

**Holy Glorious Greatmartyr, Trophy-bearer, and Wonderworker, George**

**Vespers (sung on Monday)**

**"Lord I Call..." Tone 6**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

V. (8) *Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

**Tone 6** *(from the Triodion, by Joseph) (Having placed all their hope)*

O Master, by my many sins and pleasures of life

I, a wretched person, have weakened my soul

and am constantly in a bed of laziness.

I cry out to Thee, O compassionate One:

Having come to me, grant me mercy and health.

O Savior, do not forsake me

lest I fall asleep in death,

lest the enemy rejoice in leading me to hell//

where he always seeks to curse me.

V. (7) *Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

O Lord, I have imitated the merciless rich man,

rejoicing vainly, burdened with pleasure's passions.

Seeing my mind, like Lazarus, before the gates of repentance,

I pass by heedlessly,

leaving it torn, wounded, and diseased by passions.

Therefore I deserve Gehenna's flames.//

But deliver me from them, O only merciful Master!

V. (6) *If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 5** *(from the Triodion, by Theodore) (O Lord, on Moses)*

Passing by on the other side of the river Jordan,

Thou didst prophesy concerning Lazarus, O Lord,

that he was not sick unto death,

but that this had come to pass for the glory of God.

Glory to Thy mighty acts and powers,//

for Thou hast destroyed death by Thy many mercies, O Lover of man!

V. (5) *For Thy Name’s sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

**Tone 4** *(from the Menaion, for St. George) (Automelon – Model Melody)*

As one valiant among the martyrs, O Great Martyr George,

today we gather to sing thy praise.

Thou hast harvested the wheat of virtue;

thou hast sown in tears and reaped in joy.

Thou hast finished the race and kept the faith;

thou hast received from God the crown of victory.

Pray for us to Christ our God

that He may deliver us from corruption and misfortune,//

as we celebrate thy noble memory in faith!

V. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

Thou didst trust with a steady mind

and like a lion, didst eagerly go to the battle, O glorious one.

Despising the body as a corruptible thing,

instead thou didst care for thine incorruptible soul.

Like gold purified seven times in the fire,//

thou wast burned by many torments, O wise Martyr George.

V. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Thou hast suffered with the Savior, O glorious one,

united with His death by death.

And thou dost reign with Him in splendor,

arrayed in a robe dyed in the bright purple of thy blood,

adorned with the scepter of thy sufferings,

magnificent for eternity in the crown of victory,//

O holy great Martyr George.

V. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Thou wast armed with the shield of faith,

the helmet of grace and the spear of the Cross.

Thou wast invincible to thy adversaries, O glorious George.

As a champion of God, thou didst conquer the hordes of demons.

Now thou dost join the angelic choir,

and, as the faithful call on thee,//

thou dost help, sanctify and save them.

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

We know thee to be a star of great radiance, O victorious George,

shining like the sun in the firmament of heaven.

Thou art a pearl of great price and a precious stone.

Even in the midst of our tribulations we glorify thee.

Thou art a child of the day, valiant among martyrs,//

a champion of the faithful who celebrate thy memory.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(from the Menaion, for St. George)*

As a tiller of the earth thou didst deserve thy name[[1]](#footnote-1), O warrior George.

By carrying on thy shoulders the Cross of Christ,

thou hast plowed the earth, barren through Satan’s snares.

The thorns of idolatry held it fast,

but thou didst plant it with the vine of true faith in Christ.

Thou hast brought healing for the faithful in every land,

and hast tended well the garden of the Trinity.

Pray for the well-being of the world//

and the salvation of our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

Who will not bless thee, O most holy Virgin?

Who will not sing of thy most pure childbearing?

The only-begotten Son shone timelessly from the Father,

but from thee He was ineffably incarnate.

God by nature, yet Man for our sake,

not two persons, but one known in two natures.

Entreat Him, O pure and all-blessed Lady,//

to have mercy on our souls!

**Tone 4 Prokeimenon**

Give thanks to the Lord, for He is good; / for His mercy endures forever! *(Ps. 106:1)*

V. *Let those redeemed by the Lord say so! (Ps. 106:2a)*

**Reading from Genesis (27:1-41)**

**Tone 7 Prokeimenon**

Be exalted, O God, above the heavens, / and Thy glory over all the earth! *(Ps. 107:5)*

 V. *My heart is ready, O God, my heart is ready. (Ps. 107:1a)*

**Reading from Proverbs (19:16-25)**

 **Old Testament Readings** *(St. George)*

 **Isaiah 43:9-14**

 **Wisdom of Solomon 3:1-9**

 **Wisdom of Solomon 4:7-15**

**Aposticha**

**Tone 4** *Idiomelon (from the Lenten Triodion)*

O Savior, free us from soul-destroying greed

and number us in the bosom of Abraham

together with poor Lazarus.

For our sake Thou didst become poor, yet Thou art rich in mercies!

Thou dost lead us from corruption to incorruption,//

for Thou art a compassionate God, the Lover of man!

V. *To Thee I lift up mine eyes, O Thou Who art enthroned in the heavens! Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He have mercy upon us. (Ps 122:1-2)*

(Repeat: “O Savior, free us…”)

V. *Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt. Too long our soul has been sated with the scorn of those who are at ease, the contempt of the proud. (Ps. 122:3-4)*

**Tone 4** *(for the Martyrs)*

Thou didst accept the patient endurance of the holy martyrs;

accept also our hymns of praise, O Lover of man,//

and, by their supplications, grant us Thy great mercy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4**  *(from the Menaion, for St. George, by the Studite)*

Come, brethren, let us praise in spiritual songs

the ever-memorable Martyr George!

His endurance was harder than diamond;

he fervently declared himself for Christ!

He faced dangers and bore with hardships,

hardening his perishable body to suffer torment!

His love overcame earthly nature,

enabling the lover to reach his Beloved through death://

Christ our God, the Savior of our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** *(Theotokion)*

Look on the entreaties of thy servants, O Blameless One!

Stop all the terrible attacks against us,

freeing us from every affliction,

for we have only thee as our sure and firm anchor!

Do not let us be put to shame, O Lady,

for we call on thee for our intercession!

Hasten to pray for those who call in faith:

“Rejoice, O Lady, Help of all://

the Joy and Shelter and Salvation of our souls!”

***(at Vespers)***

**Tone 4 Troparion** *(St. George)*

As a martyr of Christ, thou wast bound for good deeds, O George;

by faith thou didst conquer the torturer’s godlessness.

Thou wast offered as a sacrifice pleasing to God,

thus receiving the crown of victory. //

Through thine intercessions, forgiveness of sins is granted to all.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** **Resurrectional Dismissal Theotokion**

The mystery of all eternity,

unknown even by Angels,

through thee, O Theotokos, is revealed to those on earth:

God incarnate by union without confusion.

He voluntarily accepted the Cross for us,

by which He resurrected the first-created man,//

saving our souls from death.

*Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.*

1. “Georgios,” in Greek, means “earth-worker, tiller of the earth, farmer.” [↑](#footnote-ref-1)